

Ducháček, Otto

Index de mots

In: Ducháček, Otto. *Le champ conceptuel de la beauté en français moderne*. Vyd. 1. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1960, pp. 204-211

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/119174>

Access Date: 28. 11. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

INDEX DE MOTS

- abattre 12, 13
aboyer 12
accompli 137–138, 139
achevé 137–138, 139, 151
admirable 101, 104
admirablement 55
Adonis 47, 96
adoniser (s') 85, 96–97, 100, 101
adorable 108, 109, 141, 179, 182
adorer 108
adorner 86
aesthetica 104
afigtoter (s') 86, 95, 101, 190
agencer 86, 94, 100, 182
agréer 67, 184
agrément(s) 67–68, 76, 77, 145, 146, 176, 183, 184, 185
agrémenter 86, 93, 100, 101, 179, 190
aimable 163, 166, 185, 192
aisthêtikos 104
ajustement 90
ajuster 96
allèchement 71
allécher 71
aller 12, 13
allicere 71
alteque 143
âme 135
amène 175
aménité 175–176
amœnus 175
amor 109
amour 9, 47, 109, 166, 179, 185
âne 13
ange 47, 108, 109–110, 179
angélique 109
anguille 9
apaistre 71
Apollon 47
apparat 116, 126–127, 128, 183, 190
appareil 116, 127, 128, 182, 183
appas 67, 73–75, 76, 77, 85, 179, 182, 183, 184, 185, 191, 192
appast 71
appât 72
apprentissage 6, 7
arbre 7, 9, 12
archange 47
-ard 114, 167, 170
armée 9
armement 6, 7
artiste 17
astre 47
atours 90
attifage 94
attifement 94
attifer (s') 86, 94, 100, 101, 190
attifet 94
attirant 77, 78, 84, 179, 184, 185
attirer 70
attirait 70–71, 77, 85, 179, 185
attraits 67, 73–75, 76, 183, 184, 185, 192
atrayant 77, 78, 84, 179, 184, 185, 192
auteur 135
avantage 75
être habillé à son avantage 75

- avantages 75–76, 77, 182, 185, 191
 avenant 151, 176
 avenir 176
 avoir du chien 76, 185
 avoir beau 54
- backen 13
 Bäcker 13
 Bäckerin 13
 balance 152, 154, 184
 bath 142, 143, 182
 bâti 152, 154, 186
 batif 143
 batifonne 143
 Baum 12
 beau (adj.) 5, 9, 26, 30, 31, 33–45, 49, 50,
 51, 52, 59, 85, 101, 105, 126, 135, 136,
 150, 151, 156, 159, 162, 163, 171, 172,
 173, 178, 179, 181, 183, 184, 190, 192
 en beau 53
 tout beau 53
 beau (subst.) 26, 34, 45, 51
 beau burin 35, 157
 beau ciseau 35, 157
 beau-fils 41
 beau-frère 41
 beau jugement 37
 beau-père 41
 beau-petit-fils 41
 beau pinseau 35, 157
 beaux-enfants 41
 beaux-parents 41
 beauté 26, 45–50, 51, 59, 61, 62, 76, 85,
 101, 102, 104, 126, 136, 145, 146, 178,
 179, 183, 184, 187, 192
 beauté du diable 47
 en beauté 48
 faire beauté 48
 beautés 47, 59
 bel air 35, 37–38, 156
 bel esprit 35–37, 190
 bel et bien 53
 bêlement 52
 bellâtre 44
 belle (adv. lat.) 49
 belle (subst.) 34–35
 de plus belle 53
 belle amie 35, 41
 belle-fille 41
 belle-mère 41
 belle mort 38
 belle-petite-fille 41
 belle plume 35, 157
 belle-sœur 41
 belle-tante 41
 bellement 26, 49–52, 55, 59, 178, 181, 184,
 190
 bellen 12
 bellissima 43
 bellissimo 43
 bello 27, 172
 bellot 26, 43–44, 47, 178
 bellus 27, 30, 49, 183
 bichon 97
 bichonner (se) 96, 97, 100, 101, 182, 190
 bien 152, 154, 155, 156
 bien balancé 152, 154, 186
 b. bâti 152, 154, 186
 b. charpenté 152, 154, 186
 b. conformé 152, 154, 186
 b. constitué 152, 154–155, 186
 b. découpé 152, 154, 186
 b. fait 152, 154, 186
 b. formé 152, 155–156, 186
 b. foutu 152, 155, 186
 b. moulé 152, 155, 186
 b. proportionné 152, 154, 186
 b. pris 152, 154, 186
 b. taillé 152, 154, 186
 b. tourné 152, 155, 186
 bien et beau 52–53
 bien général 8
 blé 9
 blüten 12
 bœuf 7, 8, 140, 142–143
 bon 156
 bonheur 8
 bonito 27
 bonne grâce 63
 boulanger (-ère) 9, 13
 bourgeois 17
 bouteille 9
 božský 191
 brillamment 55
 brillant (adj.) 38, 111, 112–113, 179, 182,
 183, 191
 brillant (subst.) 98, 112, 179, 182
 brillanté 98, 113

brillanter 96, 98, 100, 113
 briller 112, 113
 brin 9, 47
 brochet 9
 Brot 13
 brun 9
 Buche 13

captivant 77, 80, 84, 184, 185
 captivé 184
 captiver 184
 carpe 9
 céleste 108, 109, 179, 182
 célestement 109
 cent 9
 chameau 13
 changement 6, 7, 9
 charmant (adj.) 77–78, 84, 104, 107, 179, 184, 185, 191
 charmant(e) 78, 190, 191
 charme 67, 68–70, 76, 77, 85, 104
 charmes 67, 70, 73–75, 76, 104
 charmé 183, 184
 charnement 84
 charmer 81–84, 104, 179, 184
 charmeresse 82, 104, 184
 charmer (charmeuse) 82, 104, 184
 charpenté 152, 154, 186
 chat 18
 chenâtre 143
 chêne 13
 chenu 143
 chérubin 47
 cheval 13
 chic 143, 144, 146, 148–149, 182, 186
 chien 12
 chocnosof(fs) 142, 143
 chocnosogue 143
 chocnosophe 142, 143
 chocotte 143
 choisi 145
 choisir 145
 chouetard 143
 chouette 142, 143, 144, 150, 151, 182
 clément 7
 colorer 86
 conformé 152, 154, 186
 copurchic 143, 144, 146, 149, 182, 186
 coq 143, 149

coquet 143, 149–150
 coquette (grande c.) 143, 149
 coquetterie 150
 coulant 145
 couler 145
 court 9
 crayon 9
 cuire 13

černý 191
 čarovný 191

décor 91, 92
 décoratif 92
 décoration 91, 92
 décore 91
 décorement 91
 décorer 86, 90–91, 92–93, 100, 186, 191
 découpé 152, 154–155, 186
 déesse 47
 dégagé 154
 délectable 158, 159, 161
 délicat 158, 159, 161, 170, 171
 délicatement 160
 délicatesse 158, 160
 délicieusement 159
 délicieux 142, 158, 159, 161
 délirant 140, 141, 179
 dessin 9
 distingué 144, 151
 distinguer 144
 divin 108, 109, 142, 179, 182, 191
 divinement 109
 divinité 47
 douceur 161
 doux 161, 171

éblouissant 111, 113, 182, 191
 ébouriffant 142
 éclat 110–111, 112, 114, 116, 179, 182, 183
 éclatant 111, 113, 179, 182, 183, 191
 écume 24
 écumer 24
 éducation 6, 7
 effrayant 142
 Eiche 13
 élané 152, 153
 élégamment 145
 élégance 143, 145–147, 183

élégances 146
 élégant 143–145, 147, 148, 150, 151, 182, 186
 élégantissime 144
 élevé 38, 131, 134, 135
 émaillé 98
 émailler 96, 97–98, 100
 embellie 57, 182
 embellir (s') 26, 55–57, 59, 85, 86, 93, 99,
 100, 178, 186, 190, 191, 192
 embellissement 26, 58, 59, 178
 enchanté 84, 106–107, 183, 184
 enchantement 9
 enchanter (s') 81–84, 104, 179, 184
 enchanteresse 107
 enchanteur 104, 107
 endimanché 99
 endimancher (s') 98–99, 101
 engageant 77, 78–79, 84, 179, 184, 185
 enjolivement 26, 58, 59, 182
 enjoliver (s') 26, 55–57, 59, 85, 99, 100,
 178, 182, 186, 190, 191, 192
 enjoliveur 26, 58
 enjolvure 26, 58, 59, 178, 182
 enseignement 6, 7, 178
 enseigner 6, 7
 ensorcellant 84, 104, 105, 107, 185, 191
 épastroillant 140, 141, 179
 épatamment 140
 épatant 140, 141, 179, 182
 épaté (nez é.) 140
 épater 140
 époustouflant 140, 141, 142, 179
 equitare 13
 equo vehi 13
 erfahren 14
 Esel 13
 esthétique 102, 103–104, 182
 étourdissant 140, 141, 142, 179
 exquis 38, 142
 extrême 106
 faire beau 54, 157
 le beau 34
 la belle 35
 merveille 105
 fait au tour (au moule) 152, 155, 186
 fällen 12, 13
 fantasmatique 142
 fascinant 84, 104, 107, 185
 fashion 143, 147, 182
 fashionable 143, 147, 182
 faste 115, 116–117, 128, 129, 183, 190
 fastus 116
 fastueux 117, 129, 130, 190
 faux 75
 féerie 104, 105–106
 féérique 104, 106, 182, 191
 fignot 143
 fin 151, 158, 160, 161, 179
 finement 161
 finesse 158, 161
 fini 137, 138–139, 142, 151
 finiment 139, 161
 finir 9, 139
 fiscal 143
 flambant 111, 113–114
 flambard 114
 flatter 85–86, 99, 100
 fleur 9, 47, 76, 102–103
 fleurs de rhétorique 58, 103
 fleuri 98
 fleurir 12, 96, 98, 100
 fluet 153
 folastre 172
 forêt 9
 formé 152, 155–156, 186
 formidable 140, 142, 179, 182
 foutu 152, 155, 186
 fraîcheur 148, 157
 frais 157
 frimousse 47, 157, 158
 frisk 148
 frisque 143, 148
 froment 9
 frumos 27
 funeste 75
 Fuss 12
 gaillard 172
 galante 172
 galbeux 143
 garnir 86, 93, 100
 gâteau 13
 gebildet 14
 gehen 12
 gelehrt 14
 généreux 38
 génie 135
 genitus 161

gent 151, **161–162**, 163, 182
gentil 151, 161, **162–164**, 170, 171, 172, 173,
179, 190
gentilis 162
gentiljoli 163
gentillesse 164–165, 190
gentillet 164
gentiment **164**, 190
gerissen 14
gescheit 14
geschick 148
giroble, girofle 143
girond 152, 182, 186
giroundo 152
glorieux 172
grâce 47, **61–65**, 67, 77, 85, 145, 146, 179,
183, 184, 185
grâces **62**, 176
gracieusement 65, 66, 185
gracieuser 65, **66–67**
gracieuseté 65, **66**, 185
gracieux **65–66**, 151, **162**, 170, 171, 172,
179, 185
grand 106
grandiose **129**, **130**
grandioso 130
guapo 27

haine 9
Hammer 13
hammern 13
hareng 9
harmonie 173
harmonieusement 174
harmonieux 151, 173, 174
hermoso 27
hêtre 13
hezky 49
hezky 49
hezky 27, 49
hübsch 27
Hübschheit 49
Hund 12

idéal 137, 151, 179
immense 141
impeccable **137**, 151, 179
incroyable 142
ineffable 141

inouï 142
instituteur 10
instruction 6

jambe 12
joli (adj.) 5, 9, **26–33**, **41–45**, 49, 50, 51, 59,
150, 162, 170, 171, 172, 178, 179, 180, 181,
183, 184, 190
joli (subst.) 26, 45, 51
joli cœur 33
joli homme 28
jolier 56, 99
joliess 26, 45, **49–50**, 51, 59, 61, 178, 179,
182
joliet 26, 43, 44, 50, 178,
joliettement 50
jolif 56
joliment 26, **49–51**, **54–55**, 59, 178, 190
jolité(s) 48, 49, 59, 178
jolivement 50
joliveté 48, 49, 178
juge 13
juger 13
justement 6, 7

Kamel 13
klug 14
kouzelný 191
kox-noff 142, 143
krása 49
krásně 49
krásný 27, 49
Kuchen 13
Kunst 14, 15, 16

lascivo 172
léger 152, 153
leggiadro 172
léché 138
lentement 9, 52
lesk 191
leste 143, **148**, 151
lesto 148
liberté 8
lindo 27
List 14, 15, 16
locano 172
loi 8
lustre 110, 112, 182

luxe 115, 116, 117–118, 128, 129, 182, 183,
 190
 luxueusement 118
 luxueux 118, 129, 130, 182, 190
 luxuriant 142
 luxus 117
 luzný 192

magie 106, 184
 magique 104, 106, 184
 magistral 131, 136
 magnificence 115, 116, 120–121, 124, 128,
 129, 183
 magnificences 121
 magnifique 5, 105, 121–122, 129, 130, 179
 magnifiquement 55, 123
 maigre 152
 maison 9
 majesté 123–124
 majestueusement 55, 125
 majestueux 124–125, 129, 130, 182
 marbre 9
 marchand enjoliveur 58
 marteau 13
 marteler 13
 mélodieusement 174
 mélodieux 174
 merveille (à m.) 47, 55, 104–105
 merveilleusement 55, 104, 105
 merveilleux 104, 105
 mièvre 172–173, 182, 190
 mièvrerie 173, 190
 mièvreté 173, 190
 mignard 151, 165, 166–167, 168, 170, 171,
 185, 190
 mignardement 167
 mignarder 167
 mignardise 167–168, 185, 190
 mignardises 167
 mignon (adj.) 151, 162, 165, 168–170, 172,
 185, 190, 191, 192
 mignon (de couchette) 169, 171, 179, 189
 mignonne 47, 168–169, 189, 192
 mignonnement 170
 mignonnesse 170, 182, 185
 mignonnette 47, 170
 mignot(te) 47, 165, 170, 182, 185, 192
 mignoter 170
 mignotise 170, 185

milostný 192
 min 165
 mine 157–158
 payer de mine 158
 avoir de la mine 157
 homme de mine 157
 minet 165
 minnja 165
 minois 47, 157, 158
 mirabilia 104
 miraculeux 104, 141, 179
 mirifique 104, 141
 mirobolant 104, 142, 179
 monumental 129, 130–131, 141, 282
 moule 152, 155, 186
 moulé 152, 155, 186
 mourir 9
 mouth 143, 149
 Mulde 13

Narcisse 47
 noble 133–134
 noblement 134
 noblesse 134
 nourir 9

Ofen 13
 okouzlující 191
 okrasa 192
 opération 5
 orgueilleux 132
 ornemaniste 88, 182, 184
 ornement 87, 88, 184, 192
 ornementation 88, 182, 184
 ornemental 87, 88, 182, 184, 192
 orner 87–88, 184
 orner (s') 86–87, 88, 89, 92–93, 96, 97, 100,
 184, 186
 oslnivý, oslňující 191
 ourler 85, 86, 95, 100
 ozdoba 192
 ozdobný 192

page 9
 pain 9, 13
 palas 143
 parement 90, 92
 parementer 90
 parer (se) 86, 88–89, 92–93, 96, 100, 186,
 191

parfait 49, 137, 139, 151, 179
 parsemer 86, 95, 100
 parure 89—90, 92, 192
 past 71
 pastus 71
 pâte 13
 patrie 8
 peindre 89, 100
 à peindre 177, 179, 190
 pěknost 49
 pěkný 27
 perfection 140
 perfide 75
 perlé 98
 perler 96, 100
 pétrin 13
 petulans 172
 peuple 8
 peuplier 9
 Pflanze 12
 Pferd 13
 phénoménal 142
 phosphorescent 142
 pimpant 143, 147, 186, 192
 pimper 147, 148
 piper 147
 pittoresco 177
 pittoresque 177, 182
 plaisir 67, 84
 plaisamment 176—177
 plaisant 67, 176
 plante 12
 plastique 129, 130, 131
 poêle 13
 poésie 102, 103
 poétiser 96, 98, 100
 pohádkový 191
 poisson 9
 pompa 118
 pompe 115, 116, 118—119, 129, 183, 190
 pompê 119
 pompeusement 120
 pompeux 119—120, 129, 190
 pompon 95
 pomponner (se) 85, 86, 95—96, 100, 101,
 182
 port 124
 poupée 97
 poupiner 96, 97, 100, 101, 190
 prestance 124
 prestige 184
 prestigieux 104, 106, 184
 pris 152, 154, 186
 prodigieux 141, 142
 prolétaire 17
 proportionné 152, 154, 186
 prudemment 9
 pschutt 143, 151
 pschutteux 143, 151
 pulcher 27, 30, 49
 pulchre 49
 pur-sang 140, 141
 půvabný 192
 půvaby 192
 pyramidal 142
 ravi 183, 184
 ravir 81—84, 179, 184
 ravissamment 81
 ravissant 77, 79—80, 84, 105, 141, 142, 179,
 184, 185, 192
 reiten 13
 Reittier 13
 relevé 134, 135
 renversant 141, 179
 riant 175
 Richter 13
 richten 13
 roquefort 10
 roztomilý 192
 rup 151
 rupard 143
 rupe 143
 rupin 143, 151, 186
 rutilant 142
 sacrifice 8
 sade 177, 182
 sadinet 177, 182
 sang 9
 sans 9
 saumon 9
 schbeb 143
 Schick 148
 schlau 14
 schnuc 143
 schön 27
 Schönheit 49

schpill 143
 sculptural 129, 130, 131
 séducteur 83
 séduire 81–83, 84, 184
 séduisant 77, 79, 84, 179, 184, 185, 192
 séduisement 84
 séduit 184
 sémillant 175
 sex-appeal 76, 77, 182
 sérieux 172
 sévère 172
 sinn 14
 skvělost 191
 skvělý 191
 skvostnost 191
 skvostný 191
 skvouci 191
 smart 143, 150, 182, 186
 snaefr 172
 snoboye 143
 soldat 9
 somptueusement 126
 somptueux 125–126, 129, 130
 somptuosité 115, 116, 125, 128, 129, 183
 sophós 15
 spécieux 129, 130, 182
 speciosus 130
 splendeur 110, 114–115, 116, 129, 183, 191
 splendeurs 114
 splendide 5, 9, 110, 115, 191
 splendidement 55, 115
 splendidus 191
 splendor 191
 statue 9
 stradivarius 9
 style 135
 sublime (adj.) 131, 134–135
 sublime (subst.) 135–136, 137, 142
 sublimement 135
 sublimité 135, 136
 superbe 105, 131–133, 179, 182
 superbement 55, 133
 supercoquentieux 142
 superlatif 142
 surhumain 142
 svelte 152, 153, 186
 sveltesse 152–153
 svůdný 192
 tache 9
 tâche 9
 taillé 152, 154, 186
 Teig 13
 tendre 9
 tiffer 94
 toit 9
 tour 152, 155, 186
 tourné 152, 155, 186
 tourner 155
 tout beau 53
 traître 75
 transcendantal 142
 trompeur 75
 úchvatný 192
 union 8
 urf 143, 144, 151, 182, 186
 vábný 192
 vénus 76, 77, 185
 Vénus 47, 76, 77
 vénuste 5, 9
 vénusté 9, 61, 67, 76, 85, 145, 146, 183, 184,
 185
 ver 9
 verre 9
 vers 9
 vertu 8, 135
 vin 9
 violette 9
 vite 9
 vñadnost 192
 vñady 192
 vostre 37
 Weise 14
 wise (weise) 15
 wisheit 14, 15, 16
 witze 14
 wizzen 14, 15, 16